

Presidenza/prot. Comunicazioni 517/22 novembre 2021/m.d.

pregg.<sup>mi/e</sup> sigg.<sup>ri/e</sup> **presidenti/esse**  
sigg.<sup>ri/e</sup> **direttori/trici**  
spett.<sup>li</sup> **segreterie**  
dei cori affiliati alla  
Federazione

Bolzano, 22 novembre 2021

Oggetto: **Ordinanza presidenziale nr. 34/2021 del 22.11.2021**

Con la presente si inoltra per opportuna conoscenza l'ordinanza 34/2021 del 22.11.2021 del Presidente della Provincia, dott. Arno Kompatscher, contenente "ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19".

Cordiali saluti

**La Presidentessa della Federazione Cori dell'Alto Adige**  
**dott. prof. Tamara Paternoster Mantovani**



Nr. 1 allegato:

1. Ordinanza presidenziale nr. 34/2021 del 22.11.2021



**Federazione Cori dell'Alto Adige**

via di Mezzo ai Piani, 18  
39100 Bolzano

[www.federcorialtoadige.it](http://www.federcorialtoadige.it)

+39 0471 32 4355  
PEO: [info@federcorialtoadige.it](mailto:info@federcorialtoadige.it)

PEC: [federcorialtoadige@pec.it](mailto:federcorialtoadige@pec.it)

Cod. fisc.: 800 13 62 02 18

IBAN:  
IT63 W060 4511 6020 0000 5000 494  
Cassa di Risparmio – Ag.2 – Bolzano

**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES  
LANDESHAUPTMANNS BEI GEFAHR IM  
VERZUG****Nr. 34 vom 22.11.2021****Weitere dringende Maßnahmen zur  
Vorbeugung und Bewältigung des COVID-  
19-Notstands****DER LANDESHAUPTMANN****GESTÜTZT AUF**

- Artikel 8 Absatz 1 Ziffern 13, 19, 25 und 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2 des Autonomiestatuts, auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3,
- das Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, in geltender Fassung,
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 2. März 2021, mit Gesetzesdekret vom 23. Juli 2021, Nr. 105, bis zum 31. Dezember 2021 verlängert,
- das Gesetzesdekret vom 16. Mai 2020, Nr. 33, mit Änderungen zum Gesetz vom 14. Juli 2020, Nr. 74, erhoben;
- das Gesetzesdekret vom 22. April 2021, Nr. 52, mit Änderungen zum Gesetz vom 17. Juni 2021, Nr. 87 erhoben,
- die Mitteilung des Generaldirektors und des Sanitätsdirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebs vom 19.11.2021, Prot. Nr. 269967/21,
- das Schreiben des Gesundheitsministeriums vom 20.11.2021, Prot. Nr. 916230;
- die Mitteilung des Generaldirektors und des Sanitätsdirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebs vom 22.11.2021, Prot. Nr. 270870/21,

**FESTGESTELLT,**

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom

**ORDINANZA PRESIDENZIALE  
CONTINGIBILE E URGENTE****n. 34 del 22.11.2021****Ulteriori misure urgenti per la prevenzione  
e gestione dell'emergenza epidemiologica  
da COVID-19****IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA****VISTO**

- l'articolo 8, primo comma, punti 13, 19, 25 e 26, l'articolo 9, primo comma, punto 10, e l'articolo 52, secondo comma, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, e successive modifiche;
- il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 2 marzo 2021, prorogato fino al 31 dicembre 2021 dal decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105;
- il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74;
- il decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 giugno 2021, n. 87;
- la nota del Direttore Generale e del Direttore Sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige del 19.11.2021, n. di protocollo 269967/21;
- la nota del Ministero della Salute dd. 20.11.2021, prot. n. 916230;
- la nota del Direttore Generale e del Direttore Sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige del 22.11.2021, n. di protocollo 270870/21;

**CONSTATATO**

- che con deliberazione del Consiglio dei



22. Juli 2021 der COVID-19-Notstand, ursprünglich ausgerufen mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020, bis zum 31. Dezember 2021 verlängert wurde,

- dass aufgrund des Gesetzesdekretes vom 16. Mai 2020, Nr. 33, mit Änderungen zum Gesetz vom 14. Juli 2020, Nr. 74 erhoben, die Regionen und die autonomen Provinzen nach vorheriger Beratung mit dem Gesundheitsminister restriktivere Maßnahmen gegenüber jenen, die bereits vorgesehen sind, einführen können;
- dass die Landesregierung in der Sitzung vom 16.11.2021 in Anbetracht der Zunahme an positiven Sars-Cov-2-Fällen und der niedrigen Impfquote im Landesgebiet, im Besonderen in einigen Gemeinden, beschlossen hat, den Sanitätsbetrieb zu ersuchen, geeignete Sicherheitsmaßnahmen vorzuschlagen;
- dass in einem Schreiben vom 19.11.2021, Prot. Nr. 269967, der Generaldirektor und der Sanitätsdirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes auf die Notwendigkeit hinweisen, zusätzliche Präventivmaßnahmen für das gesamte Land und weiters spezifische Maßnahmen für Gemeinden mit hohen wöchentlichen Inzidenzraten und unbefriedigenden Durchimpfungsraten zu ergreifen.

Die Gesundheitsbehörde nennt auch die folgenden Kriterien für die Ermittlung dieser spezifischen Gemeinden:

- a) es muss eine Wocheninzidenzrate von 800 Fällen je 100.000 Einwohner überschritten werden;
- b) die Durchimpfungsrate muss niedriger als 70% der ansässigen Bevölkerung sein;
- c) die Zahl der Personen, die zurzeit positiv auf das Sars-Cov-2-Virus getestet sind, muss höher als 5 Einheiten sein.

In dem Schreiben schlagen der Generaldirektor und der Sanitätsdirektor auch die restriktiveren Maßnahmen vor, die in den genannten Gemeinden eingeführt werden sollten, und fügen hinzu, dass es als angemessen erachtet wird, die Maßnahmen für einen Zeitraum von 14 Tagen gelten zu lassen, nach welchem die Situation auf der Grundlage der ermittelten Parameter erneut geprüft werden sollte;

- dass zum Entwurf dieser Verordnung das

Ministri del 22 luglio 2021 lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato prorogato fino al 31 dicembre 2021;

- che in base al decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, le Regioni e le Province autonome, previa consultazione del Ministro della Salute, possono introdurre misure più restrittive rispetto a quelle già previste;
- che nella riunione del 16.11.2021 la Giunta Provinciale, in considerazione dell'aumentare dei casi di positività al virus Sars-Cov-2 e del basso tasso di vaccinazione nel territorio provinciale, in particolare in alcuni comuni, ha deciso di chiedere all'Azienda Sanitaria di proporre misure di sicurezza idonee;
- che con nota del 19.11.2021, numero di protocollo 269967, il Direttore Generale e il Direttore Sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige segnalano la necessità di adottare misure preventive ulteriori per tutto il territorio provinciale e, inoltre, misure specifiche per i Comuni che presentino valori di incidenza settimanali elevati e tassi di copertura vaccinale non soddisfacenti.

L'Azienda Sanitaria individua, inoltre, i seguenti criteri per l'individuazione di tali specifici Comuni:

- a) dev'essere superato il tasso di incidenza settimanale di 800 casi ogni 100.000 abitanti;
- b) vi sia una copertura vaccinale inferiore al 70% della popolazione residente;
- c) il numero di persone attualmente positive al virus Sars-CoV-2 deve superare le 5 unità.

Nella nota, il Direttore Generale e il Direttore Sanitario suggeriscono altresì le misure più restrittive da introdurre nei suddetti Comuni, e aggiungono che si ritiene opportuno che le misure siano valide per un periodo di 14 giorni, al termine dei quali si debba riconsiderare la situazione, in base ai parametri individuati;

- che sulla bozza della presente ordinanza è



Gesundheitsminister befragt worden ist, welcher am 20.11.2021 seine Unbedenklichkeitserklärung übermittelt hat,

- dass in einem Schreiben vom 22.11.2021, Prot. Nr. 270870/21, der Generaldirektor und der Sanitätsdirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes mitgeteilt haben, dass die drei zuvor festgesetzten Parameter in folgenden Gemeinden überschritten worden sind: Rodeneck, St.Pankraz, Kuens, Vintl, Ulten, Martell, Kastelbell-Tschars, Natz-Schabs, Schnals, Plaus, Kastelruth, Marling, Lajen, Burgstall, St.Ulrich, Moos in Passeier, Villnöss, St.Christina in Gröden, Rasen-Antholz, Mühlbach,
- dass man es angesichts der genannten Ausführungen für nötig erachtet, folgende Maßnahmen zu erlassen,

### VERORDNET,

**A) dass auf dem gesamten Landesgebiet** folgende Bestimmungen angewandt werden, zusammen mit den bisher geltenden, soweit sie mit diesen vereinbar sind:

- 1) es wird Punkt 15) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 28 vom 30.07.2021 bestätigt, welcher die Pflicht vorsieht, einen Schutz der Atemwege an allen geschlossenen Orten, mit Ausnahme der eigenen Wohnung, zu tragen, sowie an sämtlichen Orten im Freien, und zwar immer dann, falls es nicht möglich ist, einen Personenabstand von 1 Meter ständig einzuhalten, und jedenfalls bei allen Menschenansammlungen, und somit z.B. in den Stadt- und Dorfszentren, auf Plätzen, auf Märkten, und in den Warteschlangen;
- 2) in öffentlichen städtischen und außerstädtischen Verkehrsmitteln gilt ab 6 Jahren die allgemeine Pflicht, zum Schutz der Atemwege eine FFP2 oder gleichwertige Maske zu tragen;
- 3) Tanzaktivitäten, die in Diskotheken, Tanzlokalen und ähnlichen Lokalen, sowohl im Freien als auch in geschlossenen Räumen stattfinden, sind ausgesetzt;
- 4) das Arbeitsinspektorat des Landes verstärkt in Zusammenarbeit mit den im

stato consultato il Ministro della Salute, il quale in data 20.11.2021 ha trasmesso il suo nulla osta;

- che con nota del 22.11.2021, numero di protocollo 270870/21, il Direttore Generale e il Direttore Sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige hanno comunicato che i tre parametri individuati in precedenza sono stati superati dai seguenti comuni: Rodengo, San Pancrazio, Caines, Vandoies, Ultimo, Martello, Castelbello-Ciardes, Naz-Sciaves, Senales, Plaus, Castelrotto, Marlingo, Laion, Postal, Ortisei, Moso in Passiria, Funes, Santa Cristina Valgardena, Rasun Anterselva, Rio di Pusteria;
- che, in considerazione di quanto enunciato in precedenza, si ritiene necessario emettere le seguenti misure;

### ORDINA

**A) che in tutto il territorio provinciale** si applichino le seguenti disposizioni, in aggiunta a quelle vigenti non incompatibili:

- 1) è confermato il punto 15) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 28 del 30.07.2021, che prevede l'obbligo di indossare i dispositivi di protezione delle vie respiratorie nei luoghi al chiuso diversi dalla propria abitazione privata e, in tutti i luoghi all'aperto, qualora non sia possibile mantenere costantemente la distanza interpersonale di 1 metro, e comunque in ogni caso di assembramento, e quindi ad esempio nei centri cittadini, nelle piazze, nei mercati, nelle file;
- 2) sui mezzi pubblici urbani ed extraurbani vige l'obbligo generalizzato a partire dai 6 anni di età di utilizzare come protezione delle vie respiratorie una mascherina FFP2 o equivalente;
- 3) sono sospese le attività del ballo che abbiano luogo in discoteche, sale da ballo, e locali simili, sia all'aperto che al chiuso;
- 4) l'Ispettorato del lavoro provinciale, collaborando con le forze dell'ordine attive



Land tätigen Ordnungskräften die Kontrolle der Einhaltung der für die Arbeitstätigkeiten vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen;

**B)** dass, aufgrund der **Überschreitung der drei Parameter**, die im in den Prämissen zitierten Schreiben des Sanitätsbetriebes angegeben sind, in den **Gemeinden Rodeneck, St.Pankraz, Kuens, Vintl, Ulten, Martell, Kastelbell-Tschars, Natz-Schabs, Schnals, Plaus, Kastelruth, Marling, Lajen, Burgstall, St.Ulrich, Moos in Passeier, Villnöss, St.Christina in Gröden, Rasen-Antholz, Mühlbach ab dem 24. November bis einschließlich zum 7. Dezember 2021**, die folgenden zusätzlichen Maßnahmen angewandt werden, zusammen mit den bereits geltenden, soweit diese nicht unvereinbar sind:

#### BEWEGUNGEN

- 5) zwischen 20.00 Uhr und 5.00 Uhr des darauffolgenden Tages sind nur jene Bewegungen innerhalb des Gemeindegebietes erlaubt bzw. es ist nur erlaubt, das Gemeindegebiet zu verlassen, falls die Bewegungen durch nachgewiesene Arbeitserfordernisse, gesundheitliche Gründe oder Situationen der Dringlichkeit begründet sind;
- 6) für die zulässigen Bewegungen zwischen 20.00 Uhr und 5.00 Uhr des darauffolgenden Tages obliegt es den Betroffenen, das Bestehen der Umstände, welche die Bewegung erlauben, durch das Vorlegen einer Eigenerklärung laut Artikel 46 und Artikel 47 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, nachzuweisen. Das Land stellt den Bürgerinnen und Bürgern und den Ordnungskräften über seine Website einen Vordruck der Eigenerklärung zur Verfügung. Alternativ dazu ist es auch möglich, direkt bei einer Kontrolle eine Erklärung mit denselben Inhalten zu verfassen;
- 7) es ist erlaubt, im Freien sportliche Aktivitäten oder Bewegungstätigkeiten durchzuführen, auch auf dafür ausgestatteten Flächen und in öffentlichen Parks, jedoch mit der Auflage, dass bei der sportlichen Aktivität der Abstand von mindestens 2 Metern und bei jeder anderen

sul territorio, intensifica il controllo del rispetto delle misure di sicurezza previste per l'esercizio delle attività lavorative;

**B)** che, a causa del **superamento dei tre parametri** indicati nella nota dell'Azienda Sanitaria citata nelle premesse, **nei Comuni di Rodengo, San Pancrazio, Caines, Vandoies, Ultimo, Martello, Castelbello-Ciardes, Naz-Sciaves, Senales, Plaus, Castelrotto, Marlungo, Laion, Postal, Ortisei, Moso in Passiria, Funes, Santa Cristina Valgardena, Rasun Anterselva, Rio di Pusteria, dal 24 novembre al 7 dicembre 2021 compresi**, si applichino le seguenti misure aggiuntive, unitamente a quelle già vigenti non incompatibili:

#### SPOSTAMENTI

- 5) tra le ore 20.00 alle ore 5.00 del giorno successivo non sono consentiti gli spostamenti all'interno o verso l'esterno del territorio comunale, salvo per comprovate esigenze lavorative, motivi di salute o situazioni di urgenza;
- 6) per gli spostamenti consentiti tra le ore 20.00 alle ore 5.00 del giorno successivo gli interessati hanno l'onere di comprovare la sussistenza delle situazioni che consentono lo spostamento con la presentazione di un'autodichiarazione ai sensi degli articoli 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445. La Provincia mette a disposizione della cittadinanza e delle forze dell'ordine, tramite il proprio sito web, un modello di autodichiarazione, ma si precisa che in alternativa è possibile redigere una dichiarazione dai contenuti analoghi direttamente al momento del controllo;
- 7) è consentito svolgere attività sportiva o attività motoria individuale all'aperto, anche presso aree attrezzate e parchi pubblici, purché comunque nel rispetto della distanza di sicurezza interpersonale di almeno 2 metri per l'attività sportiva e di almeno un metro per ogni altra attività e



Aktivität mindestens ein Meter Abstand zu den anderen Personen eingehalten wird, und mit der Verpflichtung, bei der motorischen Aktivität einen Schutz der Atemwege zu tragen. Sportliche und Bewegungstätigkeiten sind zwischen 20.00 Uhr und 5.00 Uhr nicht erlaubt.

#### SCHUTZ DER ATEMWEGE UND SICHERHEITSABSTÄNDE

- 8) Es besteht die Pflicht, immer eine FFP2 oder eine gleichwertige Maske in allen geschlossenen Räumen, mit Ausnahme der eigenen Wohnung, zu tragen sowie eine chirurgische oder höherwertige Maske an allen Orten im Freien, wenn der zwischenmenschliche Abstand von 1 Meter nicht dauerhaft eingehalten werden kann, und jedenfalls bei allen Menschenansammlungen, und somit z.B. in den Stadt- und Dorfzentren, auf Plätzen, auf Märkten, und in den Warteschlangen.

#### HANDEL UND DIENSTLEISTUNGEN

- 9) Innerhalb der Handelsbetriebe gilt sowohl für die Kunden als auch für das Personal die allgemeine Pflicht, zum Schutz der Atemwege eine FFP2 oder gleichwertige Maske zu tragen;
- 10) in den Räumlichkeiten der zulässigen Tätigkeiten ist eine Höchstanzahl von einem Kunden je 10 m<sup>2</sup> zulässig; in den Geschäften mit einer Fläche von weniger als 20 m<sup>2</sup> sind zeitgleich maximal 2 Kunden zulässig.  
Neben dem zwischenmenschlichen Abstand von mindestens 1 Meter muss auch gewährleistet sein, dass die Zutritte gestaffelt erfolgen und dass sich die Personen in den Räumlichkeiten nicht länger als die für den Kauf der Waren erforderliche Zeit aufhalten.

#### GASTGEWERBE

- 11) Die Tätigkeiten der Gastronomie laut Abschnitt II.D der Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4, sind bei einer Konsumierung am Tisch sitzend, mit maximal 4 Personen am Tisch, bis um 18.00 Uhr gestattet, vorausgesetzt, die in der Anlage A des genannten Landesgesetzes vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen werden eingehalten.

con obbligo di utilizzo di dispositivi di protezione delle vie respiratorie nell'attività motoria.

L'attività sportiva o motoria non è consentita tra le ore 20.00 e le ore 5.00.

#### PROTEZIONI DELLE VIE RESPIRATORIE E DISTANZE DI SICUREZZA

- 8) È fatto obbligo di indossare sempre una mascherina FFP2 o equivalente nei luoghi al chiuso diversi dalla propria abitazione privata e di indossare una mascherina di tipo chirurgico o superiore in tutti i luoghi all'aperto, qualora non sia possibile mantenere costantemente la distanza interpersonale di 1 metro, e comunque in ogni caso di assembramento, e quindi ad esempio nei centri cittadini, nelle piazze, nei mercati e nelle file.

#### COMMERCIO E SERVIZI

- 9) Vige in ogni caso, sia per i clienti che per il personale, l'obbligo generalizzato di indossare una mascherina FFP2 o equivalente all'interno degli esercizi commerciali;
- 10) nei locali delle attività consentite è ammesso un numero di persone pari a 1 cliente ogni 10 mq, salvo nei negozi di superficie inferiore a 20 mq, nei quali sono ammessi al massimo 2 clienti contemporaneamente.  
Si deve inoltre garantire, oltre alla distanza interpersonale di almeno 1 metro, che gli ingressi avvengano in modo dilazionato e che venga impedito di sostare all'interno dei locali più del tempo necessario all'acquisto dei beni.

#### RISTORAZIONE

- 11) Le attività della ristorazione di cui al capo II.D dell'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, sono consentite con consumo seduti al tavolo, ad un massimo di quattro persone per tavolo, fino alle ore 18.00, nel rispetto delle misure di sicurezza di cui all'allegato A della suddetta legge provinciale.





## VERANSTALTUNGEN UND AUFFÜHRUNGEN

12) Ausgesetzt sind alle organisierten öffentlich zugänglichen Veranstaltungen jedweder Art, einschließlich Kulturveranstaltungen, Veranstaltungen mit Freizeit-, Sport- oder Messecharakter, in geschlossenen Räumen, unabhängig davon, ob sie an öffentlichen oder an privaten Orten stattfinden; weiters sind die Proben und Aufführungen von Chören und Musikkapellen sowie die Theateraufführungen, die Kinotätigkeiten und die Konferenzen und ähnliche Treffen in Präsenz ausgesetzt;

13) organisierte öffentlich zugängliche Veranstaltungen dürfen im Freien auf abgegrenzten Flächen unter Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen gemäß Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4, und nach Vorweisen der grünen Bescheinigung laut Punkt 33) der Dringlichkeitsmaßnahme im Gefahr bei Verzug Nr. 28 vom 30. Juli 2021, stattfinden.

In den Sicherheitsprotokollen werden Maßnahmen zur Zugangsbeschränkung festgelegt, so dass der Mindestabstand zwischen den Personen jederzeit eingehalten werden kann und es nicht zu Menschenansammlungen kommt.

## SPORT

14) Die Tätigkeiten der Schwimmbäder und Schwimmzentren sowie die in geschlossenen Räumen ausgeübten Tätigkeiten von Turnhallen, Fitnesszentren und wie auch immer bezeichneten Einrichtungen, werden ausgesetzt, außer im Fall von Turnhallen mit obligatorischen Gesundheitseinrichtungen oder mit Dienstleistungen, die zu den wesentlichen Versorgungsleistungen oder zu Rehabilitations- oder therapeutischen Dienstleistungen gehören, und zwar ausschließlich für diese Dienstleistungen;

15) Sportveranstaltungen und -wettkämpfe von nationalem und internationalem Interesse laut Artikel 18 Absatz 1 des DPMR vom 2. März 2021 sind erlaubt, sowie vergleichbare Sportveranstaltungen und -wettkämpfe, die von den Sportdachverbänden organisiert werden,

## EVENTI E SPETTACOLI

12) sono sospesi tutti gli eventi organizzati aperti al pubblico di qualsiasi natura, ivi compresi quelli di carattere culturale, ludico, sportivo e fieristico, svolti nei luoghi chiusi, sia pubblici che privati. Sono altresì sospese le prove e gli spettacoli di cori e bande, nonché gli spettacoli teatrali, le attività del cinema, le conferenze e gli incontri analoghi in presenza;

13) possono svolgersi gli eventi organizzati aperti al pubblico all'aperto in aree delimitate, nel rispetto delle misure di sicurezza di cui all'allegato A della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, e previa presentazione della certificazione verde di cui al punto 33) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 28 del 30 luglio 2021.

I protocolli di sicurezza individuano misure di restrizione degli accessi, in modo che sia sempre possibile il rispetto continuativo della distanza interpersonale minima tra le persone e in modo che non si creino assembramenti.

## SPORT

14) Sono sospese le attività di piscine e centri natatori nonché le attività al chiuso di palestre, centri fitness e centri sportivi comunque denominati, salvo per le palestre con presidio sanitario obbligatorio oppure eroganti prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza o prestazioni riabilitative o terapeutiche, solo ed esclusivamente per tali prestazioni;

15) gli eventi e le competizioni sportive di interesse nazionale e internazionale di cui all'articolo 18, comma 1, del DPCM 2 marzo 2021, nonché gli eventi e le competizioni sportive comparabili organizzati dalle unioni di associazioni sportive sono consentiti, comunque senza la presenza di pubblico e



stets unter Ausschluss der Öffentlichkeit sowie unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands.

Die Trainingseinheiten der Athletinnen und Athleten, die an den zugelassenen Sportveranstaltungen und -wettkämpfen teilnehmen, sind unter Ausschluss der Öffentlichkeit sowie unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands erlaubt.

Die übrigen sportlichen Wettkämpfe sind ausschließlich im Freien und nur für Individualsportarten und nicht für Kontaktsportarten erlaubt, und es ist auf keinen Fall die Anwesenheit von Publikum erlaubt.

Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind ab sofort wirksam.

Die Nichtbeachtung der in dieser Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, mit Änderungen zum Gesetz Nr. 35/2020 erhoben, gemäß dem Gesetzesdekret vom 16. Mai 2020, Nr. 33, zum Gesetz Nr. 74/2020 erhoben, und gemäß Landesgesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 4, geahndet.

Diese Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird daher auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht sowie im Amtsblatt der Region gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2; sie wird zudem dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Provinz Bozen übermittelt.

nel rispetto dei protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza.

Le sessioni di allenamento degli atleti e delle atlete partecipanti agli eventi e alle competizioni sportive consentiti sono ammesse senza la presenza di pubblico e nel rispetto dei protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza.

Le restanti competizioni sportive sono ammesse esclusivamente all'aperto e solo per lo sport individuale e non per lo sport di contatto e comunque non è consentito l'utilizzo di spogliatoi e docce, né la presenza di pubblico.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'articolo 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020, dal decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito con legge n. 74/2020 e dalla legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4.

La presente ordinanza, in quanto atto destinato alla generalità dei cittadini, è pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, ed è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano.

Arno Kompatscher

Landeshauptmann und Sonderbeauftragter für den COVID-19-Notstand

Presidente della Provincia e Commissario speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da: Arno Kompatscher  
Data: 22/11/2021 18:55:32